

## CONTRATTO

**FRA:**

Organizzazione European Registry for Internet Domains vzw

Indirizzo Park Station

Woluwelaan 150

B-1831 Diegem

Belgio

P. IVA BE 0864 240 405

Rappresentata da Marc Van Wesemael

D'ora in poi denominata "EURid";

**E:**

**PREMESSA:**

- EURid è stata incaricata dell'organizzazione, amministrazione e gestione del Dominio di primo livello ".eu" e possibili varianti del .eu in altri alfabeti, così come indicato nel regolamento (CE) n. 733/2002 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 aprile 2002, relativo all'implementazione del Dominio di primo livello .eu, e nel regolamento (CE) n. 874/2004 della Commissione del 28 aprile 2004, che stabilisce le disposizioni applicabili all'implementazione e alle funzioni del Dominio di primo livello .eu e i principi relativi alla registrazione, e loro successivi emendamenti;
- Il Registrar desidera diventare un Registrar accreditato e partecipare al processo di registrazione, registrando, rinnovando, trasferendo o gestendo tali nomi con EURid a nome dei propri clienti;
- EURid desidera collaborare con il Registrar nelle attività di registrazione, rinnovo, trasferimento e gestione dei Nomi a Dominio alle condizioni stabilite nel presente Contratto;

**DI CONSEGUENZA, LE PARTI CONCORDANO QUANTO SEGUE:****Articolo 1. DEFINIZIONI**

Ai fini del presente Contratto, se non altrimenti enunciato nel contesto, si intende per:

"Accreditamento": la concessione al Registrar del diritto di proporre i servizi di registrazione illustrati nel presente Contratto, a seguito della sottoscrizione del presente Contratto e a fronte della corresponsione da parte del Registrar delle competenze specificate all'articolo 6.1.

"Responsabile del Trattamento dei Dati": la persona fisica o giuridica, pubblica autorità, agenzia o ogni altro organo che, individualmente o congiuntamente ad altri soggetti, stabilisce le finalità e le modalità di trattamento dei Dati Personali;

"Titolare del Trattamento dei Dati": una persona fisica o giuridica, pubblica autorità, agenzia o ogni altro organo che si occupa del trattamento dei Dati Personali per conto di un Responsabile del Trattamento dei Dati;

"Nome a Dominio": un Nome a Dominio assegnato all'interno del Dominio di Primo Livello ".eu" nell'alfabeto richiesto;

"Dati Personali": qualsiasi informazione inerente a una persona fisica identificata o identificabile. È definita identificabile una persona che può essere identificata, direttamente o indirettamente, in particolare con riferimento a un codice identificativo o a uno o più elementi specifici della sua identità fisica, fisiologica, psichica, economica, culturale o sociale;

"Registrant": il Registrant o il richiedente del Nome a Dominio i cui Dati Personali saranno inseriti nella banda dati WHOIS in caso di registrazione del Nome a Dominio;

"Registrazione": il diritto accordato al Registrant di utilizzare il Nome a Dominio per un periodo di tempo limitato e rinnovabile, con esclusione della cessione di proprietà, soggetto 1) alle condizioni generali stabilite da EURid e 2) a qualsiasi dichiarazione, normativa o di altro tipo, adottata da un'istituzione dell'Unione europea a tale riguardo;

"Servizi di Registrazione": i servizi di registrazione, rinnovo, trasferimento o gestione dei Nomi a Dominio offerti ai Registrant;

Servizio di "Registry lock": il servizio offerto da EURid in conformità con l'articolo 8.2 di questo Contratto e la sezione 8.6 delle condizioni volto ad assicurare una protezione dei Nomi a Dominio contro cambi accidentali, trasferimenti e/o cancellazioni;

"Norme": tutte le norme e i regolamenti applicabili al TLD .eu in uno degli alfabeti disponibili al secondo e al primo livello, compresi, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, il regolamento 733/2002, il regolamento 874/2004, il regolamento 1654/2005, e loro eventuali successivi emendamenti, la politica di registrazione, le condizioni, la politica WHOIS, le norme Sunrise, le norme ADR e le norme supplementari ADR, così come pubblicate, fra l'altro, sul sito web di EURid ([www.eurid.eu](http://www.eurid.eu)) e della Corte di Arbitrato ceca ([www.adr.eu](http://www.adr.eu));

## **Articolo 2. ACCREDITAMENTO DEL REGISTRAR**

### **2.1 Oggetto del Contratto**

Mediante il presente Contratto, EURid accredita il Registrar accordando in tal modo al Registrar il diritto di offrire ai Registrant Servizi di Registrazione, alle condizioni stabilite di seguito. Il presente Contratto non attribuisce al Registrar alcun diritto, potere o facoltà di condurre o gestire EURid.

### **2.2. Clausola di non esclusività**

I diritti conferiti al Registrar in virtù del presente Contratto sono di natura non esclusiva; EURid è libera di nominare, a propria discrezione, altri Registrar.

### **2.3 Conformità alle Norme**

Il Registrar agirà in conformità alle Norme ed eviterà di collaborare, direttamente o indirettamente, con qualsiasi Registrant che violi le Norme o istighi tale violazione. Il Registrar informerà immediatamente EURid nel caso in cui notasse tale violazione.

### **2.4 Lingue**

Nell'effettuare la richiesta di Accreditamento, tutti i Registrar richiedenti sono tenuti a indicare le lingue in cui forniscono i Servizi di Registrazione. Tutti i Registrar accreditati sono inseriti nell'elenco dei Registrar accreditati sul sito web di EURid e sono altresì indicate le lingue in cui forniscono i Servizi di Registrazione.

Il Registrar garantisce che renderà disponibili le condizioni di fornitura del servizio, specificherà servizi e prezzi e fornirà ai clienti assistenza nella/e lingua/e indicata/e, laddove per "Assistenza alla clientela" in ogni lingua si intende assistenza telefonica e/o elettronica.

I Registrar sono altresì tenuti a fornire tutti i Servizi di Registrazione nelle lingue indicate. I Registrar privi di un sito web operativo su cui possano pubblicare le loro offerte e le informazioni inerenti al contatto non saranno considerati come fornitori di assistenza alla clientela.

I Registrar sono obbligati a fornire assistenza alla clientela in almeno una delle lingue ufficiali dell'Unione europea.

Ciascun Registrar è obbligato ad avere dei propri indirizzi di posta elettronica funzionanti.

In caso di mancata erogazione di tali servizi da parte del Registrar in una o più delle lingue indicate, EURid avrà la facoltà di rimuovere il relativo indicatore di lingua dal Registrar. Inoltre, tale mancanza costituirà una violazione sostanziale del presente Contratto.

## 2.5 Competenze tecniche

Il Registrar garantisce di essere in possesso delle competenze tecniche necessarie alla corretta realizzazione dei vari tipi di azioni (nuova registrazione, aggiornamento Dominio, trasferimento Dominio, ecc.) sui sistemi automatizzati di EURid.

Il Registrar è obbligato a fornire al Registrant tutti i Servizi di Registrazione offerti da EURid. A titolo esemplificativo (ma non esaustivo):

- cambiamento dei server DNS
- aggiornamento dei contatti
- rinnovo dei Nomi a Dominio
- trasferimento dei Nomi a Dominio

Qualsiasi Registrar che faccia dichiarazioni fraudolente in relazione a limitazioni tecniche da parte di EURid sarà considerato responsabile della violazione del presente Contratto.

## 2.6 Impiego della definizione "Registrar Accreditato"

Una volta concluso con esito positivo il processo di Accreditazione, il Registrar potrà qualificarsi come "Registrar Accreditato". Il Registrar non può tuttavia dichiarare o sottintendere che la sua condizione di "Registrar Accreditato" è stata ottenuta sulla base della qualità dei servizi offerti.

## Articolo 3. REGISTRAZIONE DEL NOME A DOMINIO

In conformità al presente Contratto, EURid provvederà alla registrazione e accorderà il diritto di utilizzo di qualsiasi Nome a Dominio di cui il Registrar abbia richiesto la registrazione o il rinnovo a nome del Registrant. Il diritto di utilizzo del Nome a Dominio sarà accordato solo se la richiesta è conforme alle Norme.

## Articolo 4. OBBLIGHI DEL REGISTRAR

Il Registrar dovrà:

- Assicurare e documentare che ciascun Registrant per il quale il Registrar registra un Nome a Dominio abbia accettato le Norme in vigore alla data di presentazione della richiesta. Il Registrar, alla prima richiesta da parte di EURid, fornirà a EURid, senza indugio, tutti i documenti che dimostrino l'accettazione delle Norme da parte del Registrant.
- Assicurare e documentare che ciascun Registrant per il quale il Registrar registra un Nome a Dominio rispetta i requisiti dell'articolo 3 del regolamento (CE) n. 874/2004, compresa la conferma da parte del Registrant che, per quanto gli consta, la richiesta di registrazione del Nome a Dominio è fatta in buona fede e non lede eventuali diritti di terzi, così come previsto all'articolo 3 del regolamento (CE) n. 874/2004. Il Registrar, alla prima richiesta da parte di EURid, fornirà a EURid, senza indugio, tutti i documenti che dimostrino il rispetto dell'articolo 3 del regolamento 874/2004 da parte del Registrant.
- Garantire che ciascun Registrant per il quale il Registrar registra un Nome a Dominio soddisfi tutti i requisiti previsti nelle Norme ai fini dell'ottenimento o del rinnovo della registrazione del Nome a Dominio, in particolare, a titolo esemplificativo, ma non esclusivo, i requisiti del Regolamento (CE) n. 733/2002 e del Regolamento (CE) n. 874/2004, e loro possibili, successivi

emendamenti, compresi i criteri generali di ammissibilità per i nomi a dominio. Il mancato rispetto di tali requisiti può comportare l'immediata cancellazione del Contratto di registrazione.

- Informare ciascun Registrant circa tutte le informazioni trasmesse da EURid al Registrar, in particolare laddove potessero avere effetti sul rapporto contrattuale fra il Registrant e EURid o circa il potenziale annullamento della registrazione d'uso del Nome a Dominio.
- Garantire che il periodo di registrazione del Nome a Dominio, come concordato con il Registrant, corrisponda sempre al reale periodo di registrazione indicato nel database WHOIS.
- Durante il processo di Registrazione, il Registrar inoltrerà sempre (compreso, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, la registrazione nella banca dati WHOIS) i dati del Registrant che ha presentato la richiesta iniziale di Registrazione del/dei Nome/i a Dominio interessato/i e non i propri dati. L'indirizzo e-mail specificato all'interno dei dati forniti per il contatto sarà esclusivamente quello del Registrant e non quello del Registrar, salvo esplicita richiesta da parte del Registrant di segnalare l'indirizzo e-mail del Registrar. Una volta concluso il processo di Registrazione, il Registrar dovrà accertarsi che i dati presenti nella banca dati WHOIS siano sempre i dati del Registrant e non i suoi dati.
- Non Registrare Nomi a Dominio senza avere ricevuto specifiche istruzioni in tal senso da parte dei Registrant. Ciononostante, il Registrar può registrare un numero limitato di Nomi a Dominio esclusivamente per uso proprio, senza avere ricevuto istruzioni specifiche in tal senso da un Registrant e in tal caso il Registrar, alla prima richiesta da parte di EURid, fornirà a EURid, senza indugio, la prova che tali Nomi a Dominio sono registrati esclusivamente per uso del Registrar. Ai fini del presente paragrafo, le istruzioni fornite dai Registrant che presentano similitudini sostanziali con o sono collegate al Registrar (fra cui: lo stesso numero di telefono o indirizzo e-mail, oppure la persona di contatto dell'organismo elencato è identica alla persona per il contatto tecnico (technical contact)) o la fatturazione (billing contact) del Registrar) non saranno considerate come istruzioni specifiche ai sensi del presente paragrafo.

## **Articolo 5. PERIODO "SUNRISE"**

Questo articolo è stato intenzionalmente lasciato in bianco.

## **Articolo 6. TARIFFE**

### **6.1 Tariffe**

1. Il Registrar è tenuto a versare a EURid a titolo di anticipo una tariffa fissa dell'importo minimo di EURO 2.500 (duemilacinquecento Euro), commissioni bancarie o di bonifico escluse, prima di poter diventare un Registrar accreditato.

Tale importo corrisponde all'acconto da cui EURid deduce le commissioni di registrazione, rinnovo, estensione del periodo, riattivazione e trasferimento specificate nel presente articolo come pure le tariffe sunrise come specificate nell'articolo 5.

EURid emetterà fatture mensili per tutte le tariffe di registrazione, rinnovo, estensione del periodo, riattivazione e trasferimento dovute in conformità all'articolo 6.1. Il pagamento di tali fatture sarà utilizzato per reintegrare la tariffa fissa.

Nel caso in cui l'importo versato a titolo di anticipo fosse interamente utilizzato prima della fatturazione mensile da parte di EURid o prima del pagamento di tale fattura, EURid non concederà

più o rinnoverà le licenze richieste dal Registrar sino a che EURid non abbia ricevuto quanto meno l'importo della tariffa fissa di cui all'articolo 6.1.

Sull'acconto non maturerà alcun interesse a favore del Registrar (in deroga al disposto dell'articolo 6.2). In deroga alle eccezioni contemplate dall'articolo 12 del presente Contratto, il residuo dell'acconto sarà restituito al Registrar alla scadenza del Contratto o, in caso di violazione contrattuale da parte del Registrar, alla data della naturale scadenza del Contratto ai sensi dell'articolo 10.

2. Il Registrar sarà tenuto a versare le tariffe di registrazione, rinnovo, riattivazione ed estensione del periodo per i Nomi a Dominio da lui registrati, rinnovati, riattivati o estesi a nome di un Registrant. L'Allegato 1 definisce le tariffe di registrazione, rinnovo ed estensione in vigore alla sottoscrizione del presente Contratto. La tariffa relativa a registrazione, rinnovo ed estensione di un nome a dominio è detratta immediatamente dalla tariffa fissa specificata all'articolo 6.1.

Il Registrar sarà tenuto ad adottare tutte le misure necessarie al fine di cancellare un Nome a Dominio prima della data di scadenza. I Nomi a Dominio che non sono cancellati prima della data di scadenza saranno automaticamente rinnovati e le corrispondenti tariffe saranno automaticamente detratte dalla tariffa fissa di cui all'articolo 6.1.

3. Il Registrar avrà facoltà di richiedere a EURid il trasferimento di tutti o parte dei propri Nomi a Dominio a un diverso Registrar accreditato. Per tali trasferimenti, EURid addebiterà una specifica tariffa di trasferimento. La tariffa di trasferimento applicabile alla sottoscrizione del presente Contratto è stabilita nell'Allegato 1. Le tariffe di trasferimento saranno detratte dalla tariffa fissa di cui all'articolo 6.1 non appena il trasferimento sia stato effettuato.

4. Nel caso di un trasferimento di un Nome a Dominio secondo quanto previsto dalla sezione 7 delle condizioni e sezione 10 della politica di registrazione, la tariffa dovuta per il trasferimento sarà detratta dal conto del Registrar non appena il trasferimento è effettuato. EURid non rimborserà al precedente Registrar alcuna tariffa.

5. Al fine di tutelare il Registrant di un Nome a Dominio contro cancellazioni involontarie, un Nome a Dominio sarà messo in quarantena per un determinato periodo di tempo successivamente alla relativa cancellazione, a prescindere dal fatto che tale cancellazione sia stata richiesta dal Registrant o che abbia avuto luogo per mancato rinnovo del Nome a Dominio. Durante tale periodo, il Nome a Dominio potrà essere riattivato su richiesta del Registrant precedente. EURid addebiterà una tariffa specifica per la riattivazione di ciascun Nome a Dominio, che sarà detratta dalla tariffa fissa specificata all'articolo 6.1. Il periodo entro cui è possibile riattivare il Nome a Dominio, come pure la tariffa di riattivazione applicabile alla stipula del presente Contratto, sono stabiliti nell'Allegato 1.

6. Per quanto riguarda il servizio di "Registry Lock" di un Nome a Dominio secondo quanto specificato nell'articolo 8.2 di questo Contratto e nella sezione 8.6 delle condizioni, la tariffa dovuta per tale servizio è precisata nell'Allegato 1.

7. EURid ha facoltà di modificare in qualsiasi momento le tariffe di cui ai precedenti quattro paragrafi e, in tal caso, provvederà a comunicare al Registrar eventuali variazioni entro e non oltre 30 giorni precedenti alla data di entrata in vigore delle nuove tariffe. EURid è tenuta a trasmettere tali informazioni via posta elettronica all'indirizzo e-mail fornito dal Registrar durante il processo di Accreditamento e a pubblicare le nuove tariffe sul proprio sito web.

## **6.2 Pagamento**

1. Le fatture inviate mensilmente da EURid al Registrar dovranno essere pagate secondo i termini di pagamento specificati su dette fatture.

Le tariffe di Registrazione e rinnovo saranno dovute all'atto della concessione o del rinnovo della Registrazione, indipendentemente dal fatto che il Registrant provveda o meno al pagamento a favore del Registrar.

2. Le fatture dovranno essere saldate entro e non oltre 30 giorni dalla data di fatturazione. In caso di ritardato pagamento, si applicheranno senza preavviso i seguenti interessi di mora:

- 10% dell'importo dovuto (minimo 250 EURO); e
- un interesse pari all'1% mensile calcolato per ogni mese iniziato.

Quanto sopra si intende aggiuntivo e non sostitutivo di ogni altro diritto di risarcimento contemplato dal presente Contratto.

## **Articolo 7. DISPOSIZIONI DI CARATTERE TECNICO**

### **7.1 Procedura di Registrazione**

La procedura di Registrazione è completamente automatica e il Registrar si atterrà alle procedure sviluppate da EURid per la Registrazione, il rinnovo o la gestione di un Nome a Dominio, incluse le procedure per il periodo sunrise e per l'aggiornamento dei dati sui Registrants. Sul sito web di EURid è disponibile una descrizione di tali procedure.

EURid avrà facoltà di modificare la procedura di Registrazione e, in tal caso, provvederà a comunicare al Registrar via posta elettronica eventuali variazioni entro e non oltre 30 giorni precedenti alla data di entrata in vigore delle nuove procedure, pubblicandole sul sito web di EURid. Allo stesso tempo, EURid trasmetterà al Registrar tutte le informazioni di carattere tecnico necessarie all'implementazione delle suddette procedure.

### **7.2 Difetti tecnici**

Il Registrar non potrà sovraccaricare la rete di EURid o impedire a EURid di fornire i propri servizi (ad esempio, negando l'accesso ai servizi). È fatto divieto al Registrar di agire in modo tale da minacciare la stabilità di Internet. In caso di violazione dei presenti obblighi da parte del Registrar, EURid potrà sospendere il presente Contratto con effetto immediato e senza preavviso per un periodo di 14 giorni. Trascorsi 14 giorni, EURid avrà facoltà di risolvere il Contratto in caso di proseguimento del comportamento inadempiente da parte del Registrar rispetto a tali obblighi.

### **7.3. Accesso al software di EURid**

Il Registrar è obbligato ad usare l'accesso ai componenti software di EURid in buona fede e in conformità, sia dal punto di vista funzionale che tecnico, ai manuali d'uso pubblicati sui siti web di EURid, o messi a disposizioni con altri mezzi, ad esempio su supporto cartaceo, CD/DVD, ecc., compresi newflash e/o newsletters.

Nel caso in cui il Registrar constati un cattivo funzionamento, è tenuto a comunicarlo a EURid, con riservatezza insieme a qualsiasi materiale di supporto che possa aiutare EURid nella diagnosi e successiva correzione/miglioramento del cattivo funzionamento.

In nessun caso il Registrar potrà rendere pubbliche le sue scoperte, a mezzo stampa, newsgroup, blog o altri mezzi, prima di avere ricevuto una dichiarazione ufficiale da parte di EURid sulla diagnosi e sulla correzione del caso segnalato, entro un termine ragionevole di almeno 30 giorni lavorativi dalla data della comunicazione originaria.

Successivamente a tale periodo, tutte le volte che comunica pubblicamente le proprie scoperte, il Registrar è obbligato a inserire la dichiarazione di EURid per intero.

## **Articolo 8. TRASFERIMENTO DEL NOME A DOMINIO E REGISTRY LOCK**

### **8.1 Trasferimento di un nome a dominio**

Il Registrar conviene che il Registrant ha il diritto di trasferire il Nome a Dominio ad un altro Registrant o ad un altro Registrar. Tale trasferimento dovrà essere eseguito in conformità con la sezione 10 della politica di registrazione e la sezione 7 delle condizioni. Seguendo tali procedure, il Registrar riconosce e garantisce la validità del trasferimento del Nome a Dominio. Il Registrar dovrà cooperare con l'attuale e/o nuovo Registrant, il nuovo Registrar e EURid nelle varie fasi del trasferimento.

Nel caso in cui il Registrar non osservi tali regole, EURid è autorizzato ad eseguire il trasferimento e non potrà essere ritenuto responsabile per tale atto.

### **8.2 Registry lock**

In qualsiasi momento un Registrar accreditato ha la facoltà di attivare il servizio di Registry lock secondo quanto previsto dalla sezione 8.6 delle condizioni e dalla procedura illustrata nel Registrar extranet (<https://secure.registry.eu>).

## **Articolo 9. POLITICA SULLA PRIVACY**

Il Registrar si impegna ad avere una politica sulla privacy trasparente, conforme a tutte le normative nazionali, europee e internazionali vigenti in materia di protezione dei dati e ne informerà i propri Registrant.

Il Registrar si asterrà dall'effettuare forme di spamming verso i Registrant attuali o potenziali nell'intento di persuaderli a utilizzare i propri servizi. Nondimeno, non sarà considerato spamming l'invito trasmesso ai Registrant esistenti a rinnovare i propri Nomi a Dominio e la trasmissione a tali Registrant di ulteriori informazioni circa i servizi offerti.

Il Registrar si asterrà dal comunicare i dati personali dei propri Registrant a terzi, salvo in presenza di richiesta da parte delle pubbliche autorità o allo scopo di mantenere la funzione WHOIS di EURid.

Mediante il presente atto, il Registrar è nominato Titolare del Trattamento dei Dati con riferimento alla raccolta e al trasferimento dei dati a EURid, che agisce in veste di Responsabile del Trattamento dei Dati per quanto concerne i Dati Personali dei Registrant che richiedono la Registrazione di un Nome a Dominio o il rinnovo del periodo di registrazione.

A tal fine, il Registrar:

- a) se avente sede all'interno dello Spazio Economico europeo, dovrà ottemperare alla legislazione applicabile in materia di protezione dei dati in vigore nello Stato Membro in cui il Registrar ha sede e riterrà EURid sollevata e indenne rispetto ad ogni azione legale intentata da terzi in conseguenza della violazione di tali leggi sulla protezione dei dati in relazione all'adempimento del presente Contratto;
- b) se avente sede in un paese al di fuori dello Spazio economico europeo che sia stato dichiarato, mediante una risoluzione della Commissione europea adottata ai sensi

dell'Articolo 25, paragrafo 6, della direttiva 95/46/CE, garante di un adeguato livello di protezione in virtù della propria legislazione interna o degli impegni internazionali da esso assunti, dovrà ottemperare alla legislazione applicabile in materia di protezione dei dati in vigore presso la giurisdizione in cui il Registrar ha sede e riterrà EURid sollevata e indenne rispetto ad ogni azione legale intentata da terzi in conseguenza della violazione di tali leggi sulla protezione dei dati in relazione all'adempimento del presente Contratto;

- c) se avente sede in un paese che non soddisfa i requisiti di cui a precedenti punti (a) o (b), dovrà ottemperare alle clausole contrattuali standard adottate in conformità alla Decisione della Commissione Europea 2002/16/CE del 27 dicembre 2001, e riterrà EURid manlevata e indenne rispetto ad ogni azione legale intentata da terzi in conseguenza della violazione di tali disposizioni contrattuali in relazione all'adempimento del presente Contratto;
- d) se con sede negli Stati Uniti d'America, dovrà:
- aderire ai "Safe Harbour Privacy Principles" emanati dal Dipartimento del Commercio Americano, fornendo a EURid adeguate informazioni in merito, e riterrà EURid sollevata e indenne rispetto ad ogni azione legale intentata da terzi in conseguenza della violazione di tali disposizioni in relazione all'adempimento del presente Contratto; o
  - adottare le disposizioni contrattuali indicate al precedente punto (c) e riterrà EURid sollevata e indenne rispetto ad ogni azione legale intentata da terzi in conseguenza della violazione di tali disposizioni contrattuali in relazione all'adempimento del presente Contratto.

## **Articolo 10. DURATA DEL CONTRATTO**

Il presente Contratto avrà validità per un periodo di un anno a decorrere dalla data di Accredimento sino all'ultimo mese in cui ricorre l'anniversario del Contratto.

Al termine del sopracitato periodo, il Contratto sarà prorogato per periodi consecutivi della durata di un anno salvo comunicazione scritta di una delle contraenti all'altra della propria intenzione di non prorogare la validità del Contratto che dovrà essere inviata non oltre tre mesi dal termine del periodo iniziale di validità del Contratto o dei periodi consecutivi della durata di un anno.

## **Articolo 11. RISOLUZIONE DEL CONTRATTO**

### **11.1 Risoluzione del potere di registrazione di EURid**

Il presente Contratto sarà risolto con effetto immediato nel caso in cui EURid non fosse più in grado, per qualsivoglia motivo, di registrare Nomi a Dominio. Il Registrar non potrà ritenere EURid responsabile dei danni derivanti da tale risoluzione salvo che detta risoluzione sia dovuta a negligenza grave o dolo da parte di EURid.

EURid è tenuta a informare immediatamente il Registrar rispetto a qualsiasi circostanza di cui fosse venuta a conoscenza che possa ragionevolmente causare la cessazione del potere di registrazione in capo a EURid.

Una volta venuta a conoscenza dell'imminente cessazione dell'autorità di registrazione, EURid farà del proprio meglio al fine di:

- agevolare la prosecuzione o il trasferimento dei contratti in essere fra EURid e i Registrar alla data della risoluzione;
- ottenere un periodo di preavviso prima della cessazione dell'autorità di registrazione.

### **11.2 Violazione del Contratto**

In caso di violazione del presente Contratto da parte del Registrar, incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'articolo 2.3, EURid invierà un messaggio di posta elettronica all'indirizzo e-mail fornito dal Registrar durante il processo di Accreditamento e una lettera raccomandata al Registrar sollecitando il Registrar a interrompere la violazione del Contratto. EURid avrà facoltà di risolvere il Contratto senza ulteriore preavviso e senza obbligo di compensazione in caso di mancata risposta o di mancata cessazione della violazione del presente Contratto da parte del Registrar entro 14 giorni dall'inoltro del messaggio e-mail.

### **11.3 Fallimento o liquidazione**

Il presente Contratto sarà risolto con effetto immediato senza obbligo di compensazione nei seguenti casi:

- fallimento del Registrar; o
- presentazione di una istanza del Registrar per il concordato preventivo, o
- messa in liquidazione del Registrar.

## **Articolo 12. EFFETTI DELLA RISOLUZIONE DEL CONTRATTO CON IL REGISTRAR**

All'atto della risoluzione del Contratto, il Registrar sarà tenuto a corrispondere immediatamente le tariffe dovute prima della risoluzione.

EURid trasferirà i Nomi a Dominio del Registrar il cui Contratto sia stato risolto a uno o più Registrar su richiesta di tale Registrar o dei soggetti autorizzati a rappresentarli. In tal caso, EURid addebiterà la tariffa di trasferimento citata all'articolo 6.1.3 e detraerà la tariffa dal residuo della tariffa fissa che era stata corrisposta in conformità all'articolo 6.1 del presente Contratto. L'eventuale importo residuo sarà rimborsato al Registrar allo scadere del termine iniziale o, se applicabile, alla data di scadenza della proroga annuale in corso. Tuttavia, tale rimborso sarà effettuato non prima della conclusione del periodo "sunrise" specificato all'articolo 5.

In caso di risoluzione del Contratto e di mancato trasferimento da parte del Registrar dei Nomi a Dominio in sua custodia a un altro o ad altri Registrar entro il termine di un mese dall'avvenuta risoluzione del Contratto, EURid sarà tenuta a informare i Registrant che i loro Nomi a Dominio sono stati messi in sospenso in virtù delle Norme. Tale informazione sarà trasmessa via posta elettronica all'indirizzo e-mail fornito dal Registrar durante il processo di Accreditamento e sarà pubblicata sul sito web di EURid non più tardi di due mesi prima che diventi operativa. EURid informerà contestualmente i Registrant che essi hanno a disposizione un mese per scegliere un altro Registrar. EURid avrà facoltà di fatturare i costi inerenti a tale procedura di comunicazione qualora detti costi eccedessero il residuo della tariffa fissa.

In caso di designazione da parte del Registrant di un altro Registrar, EURid addebiterà le tariffe di rinnovo al nuovo Registrar allo scadere della registrazione effettuata attraverso il precedente Registrar. In caso di mancata nomina da parte del Registrant di un altro Registrar, EURid annullerà la registrazione relativa al Nome a Dominio alla scadenza naturale della medesima. Il Nome a Dominio resterà in quarantena per il periodo più lungo fra:

- tre mesi dopo la notifica di richiesta al Registrant di nominare un nuovo Registrar; o
- due mesi dopo l'annullamento della registrazione.

Mentre il Nome a Dominio è stato posto in quarantena, il Registrant avrà facoltà di nominare un diverso Registrar. Il futuro Registrar invierà a EURid una richiesta circostanziata con cui chiede di diventare il nuovo Registrar e di ripristinare eventuali RegISTRAZIONI che siano state terminate.

### **Articolo 13. CESSIONE DEI DIRITTI**

Il Registrar ha facoltà di cedere a un diverso Registrar accreditato i diritti e gli obblighi a lui derivanti in virtù del presente Contratto previa comunicazione scritta del Registrar a EURid con preavviso scritto minimo di un mese dal momento in cui la cessione acquista efficacia.

### **Articolo 14. GARANZIE**

Il Registrar riterrà EURid indenne rispetto a ogni richiesta di risarcimento danni presentata in via giudiziale o stragiudiziale dai Registrant o da terzi nei confronti di EURid con riferimento ai prodotti e ai servizi offerti da EURid o dal Registrar, incluso, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo:

- rivendicazioni relative alla violazione del presente Contratto da parte del Registrar;
- rivendicazioni relative alla concessione o mancata concessione, rinnovo o mancato rinnovo di una registrazione di un Registrant o di terzi per un Nome a Dominio;
- rivendicazioni relative alla cessazione dell'autorità di registrazione di EURid (in deroga a quanto disposto all'articolo 11.1 del presente Contratto);
- rivendicazioni da parte di terzi rispetto ai diritti su un Nome a Dominio; o
- rivendicazioni inerenti a difetti tecnici o imperfezioni.

### **Articolo 15. DISPOSIZIONI VARIE**

#### **15.1 Effetti del presente Contratto su terzi**

Il presente Contratto conferisce diritti e obblighi soltanto alle parti contraenti e non a terzi. Si esclude la facoltà di terzi di rivendicare alcun diritto nei confronti del Registrar o di EURid.

#### **15.2 Modifiche**

Le parti contraenti dovranno concordare qualsiasi emendamento al presente Contratto salvo diversa, esplicita disposizione contraria contenuta nel presente Contratto. Nel caso in cui EURid richiedesse una modifica del presente Contratto, EURid dovrà notificarla - tramite e-mail e/o pubblicazione sul proprio sito web - al Registrar. Tale emendamento si riterrà accettato dal Registrar tranne nel caso in cui il Registrar si opponga a tale emendamento per iscritto entro 30 giorni dalla notifica di EURid.

Fatto salvo quanto precede, EURid ha facoltà di modificare le Norme se informa il Registrar delle modifiche entro e non oltre 30 giorni prima della loro entrata in vigore. EURid deve inviare tali

informazioni per posta elettronica all'indirizzo e-mail fornito dal Registrar durante il processo di Accreditamento e pubblicarle sul proprio sito web.

### 15.3 Controversie

Il presente Contratto è disciplinato dalla legge belga. Qualsiasi controversia sarà sottoposta al foro di Bruxelles.

### 15.4 Proprietà intellettuale

Il presente Contratto non costituisce modifica dello status degli eventuali diritti sulla proprietà intellettuale delle parti contraenti (in particolare, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, nessuna delle parti contraenti cede la proprietà, né concede in licenza i propri diritti sulla proprietà intellettuale).

### 15.5 Utilizzo del logo e del nome di EURid

Il presente Contratto non rappresenta alcuna concessione al Registrar del diritto di utilizzo del logo e del nome di EURid salvo esplicita autorizzazione di EURid. EURid avrà facoltà di creare specifici loghi a vantaggio del Registrar, nonché di concedere al Registrar il diritto di utilizzare tali loghi. EURid provvederà a informare il Registrar a tale proposito.

Alla risoluzione del presente Contratto in conformità a quanto disposto agli articoli 10, 11 e 12, il Registrar cesserà l'utilizzazione dei loghi di EURid la cui utilizzazione da parte del Registrar è stata autorizzata da EURid in conformità al paragrafo precedente.

### 15.6 Sito web del Registrar

Il Registrar è tenuto ad avere un proprio sito web. Nei casi in cui le registrazioni siano gestite attraverso un sito web appartenente a terzi, il Registrar sarà responsabile di tutti i contenuti del sito web della terza parte. In entrambi i casi, il Registrar ha l'obbligo di comunicare a EURid la URL dove e' fatto riferimento alla registrazione dei Nomi a Dominio. EURid ha il diritto di inserire tale URL sul proprio sito web in modo tale da permettere ai Registrant di contattare direttamente il Registrar. EURid ha inoltre il diritto di aggiornare tale URL qualora sia comprovatamente obsoleto.

Per EURid



Marc Van Wesemael

General Manager

Per il Registrar

(nome + qualifica + data)

**Allegato 1 - Tariffe di registrazione e di rinnovo in vigore alla data di sottoscrizione del Contratto**

1. La tariffa di registrazione di un Nome a Dominio è pari a 4 EURO (IVA esclusa) all'atto della sottoscrizione del presente Contratto fra EURid e il Registrar. Tale tariffa include il diritto all'uso del Nome a Dominio per il periodo di 1 anno dall'avvenuta registrazione.
2. La tariffa di rinnovo o di estensione del periodo di un Nome a Dominio è pari a 3.75 EURO (IVA esclusa) all'atto della sottoscrizione del presente Contratto fra EURid e il Registrar.
3. La tariffa per il trasferimento dei Nomi a Dominio - secondo quanto previsto nelle sezioni 10.1 e 10.2 della politica di registrazione - è pari a 4 EURO (IVA esclusa).
4. La tariffa per il servizio di Registry lock - secondo quanto previsto nella sezione 7 delle condizioni - è pari a 10 EURO (IVA esclusa) per ogni Nome a Dominio.
5. La tariffa per l'operazione di bulk transfer di Nomi a Dominio da parte di EURid su richiesta del Registrar è pari a 0,25 EURO (IVA esclusa) per Nome a Dominio, con un importo minimo di 500 EURO (IVA esclusa) per ciascuna operazione richiesta.
6. La tariffa di riattivazione di un Nome a Dominio che è stato messo in "quarantena" è pari a 3.75 EURO (IVA esclusa). I Nomi a Dominio in "quarantena" possono essere riattivati entro un periodo di 40 giorni dall'avvenuta cancellazione dei medesimi.
7. La tariffa per la riattivazione di un Nome a Dominio che è stato messo in "quarantena" accompagnata dal trasferimento di detto Nome a Dominio ad un nuovo Registrar è pari a 4 EURO (IVA esclusa). I Nomi a Dominio in "quarantena" possono essere riattivati entro un periodo di 40 giorni dall'avvenuta cancellazione dei medesimi.